

Ніколаєва Т. Д.,
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ СУЧАСНИХ ПОЛІТИЧНИХ МІФОЛОГЕМ КОНСЕРВАТИВНОЇ ТА ЛІБЕРАЛ-ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІЙ ВЕЛИКОБРИТАНІЇ

Стаття присвячена виявленню та дослідженню сучасних політичних міфологем консервативної та ліберал-демократичної партій Великобританії. Доведено, що дані міфологеми володіють великим маніпуляційним потенціалом та представлені у структурі колективної пам'яті нації.

Ключові слова: політичні міфологеми, партія, мовне маніпулювання, метафори.

Статья посвящена выявлению и исследованию современных политических мифологем консервативной и либерал-демократической партий Великобритании. Доказано, что данные мифологеми обладают большим манипуляционным потенциалом и представлены в структуре коллективной памяти нации.

Ключевые слова: политические мифологеми, партия, языковое манипулирование, метафоры.

The present article deals with the investigation of the modern political mythologems of the Conservative and Liberal-Democratic parties of Great Britain. It is proved that the mythologems are presented in the structure of the collective memory of the British nation.

Key words: political mythologems, party, language manipulation, metaphors.

Метою даного дослідження виявити та проаналізувати сучасні політичні міфологеми двох провідних партій Великобританії та виявити їхні маніпулятивні особливості.

Для сучасного британського політичного дискурсу ЗМІ характерними виявилися міфологеми – цитаті та ремінісценції політиків, документів, які так чи інакше опинилися в полі зору засобів масової інформації, оскільки вони заряджені значним потенціалом впливу. Наступні кластери міфологем найчастіше представлені у британському політичному дискурсі ЗМІ:

1) міфологеми, які представляють вербальний портрет кандидата з позитивними цитатами його превселюдних обіцянок для народу за умови його перемоги на виборах:

There is such a thing as society, it's just not the same thing as the state.

The right test for our policies is how they help the most disadvantaged in society, not the rich. We will stand up for the victims of state failure and ensure that social justice and equal opportunity are achieved by empowering people and communities – instead of thinking that only the state can guarantee fairness [5].

We have set out an ambitious agenda to build a Big Society based around social responsibility and community action [4].

Вживання метафоричної моделі будівлі (*to build a Big Society*) – одне з найбільш традиційних для політичного дискурсу. Як зазначає Н. Артюнова: "За часів Маркса стало прийнятним представляти собі суспільство як певну будівлю, конструкцію. Ця метафора дозволяє виокремити в суспільстві базис (фундамент), різноманітні структури (інфраструктури, надбудови), що несуть опір, блоки, ієрархічні драбини" [1, с.108]. Лексичне оточення ідеологемами *social responsibility and community action* активують ефект відповідальності і ціленаправленості політика:

"The Big Society slogan was the crystallisation of 'social responsibility' – a consistent Cameron theme, and an expression of his belief that 'we're all in this together'. The society it points towards is an ideal shared by One Nation Tories and smaller state liberals alike" [8].

Репрезентація програми політика формулюється у стислій і зрозумілій формі. Такі програмні тексти Д. Кемерона були створені за принципом: пропозиції кандидата, основні завдання, реалізовані і заплановані дії:

We will: strengthen Parliament so that it acts as a proper check on the power of ministers; reduce the number of MPs by 10 per cent as part of a wider series of reforms to cut the cost of politics; ensure each vote has equal value by reducing the wide discrepancies between constituency electorate sizes [4];

2) біографічні дані кандидату, оформлені у вигідному для його іміджу вигляді (акцентуалізація його походження, близькому для народу, перерахування параметрів його біографії, позитивно сприйнятими соціумом):

David's family has always been the starting point of everything he has wanted to achieve in politics. He is proud of the values that were instilled in him when he was young [3];

3) презентація негативного іміджу чи якостей його суперників, з демонстрацією протиріч в опозиційних публічних виступах:

"You cannot build a strong society without a strong economy." This is the big hole in the Tory manifesto. It's called economic credibility. They say they will reduce taxes, protect spending and lower the deficit. This is something-for-nothing 'Santa Claus' economics [6];

4) презентація основних цілей і завдань партії:

Our aims: to improve the quality of life for everyone through: a dynamic economy, where thriving businesses create jobs, wealth and opportunity, a strong society, where our families, our communities and our nation create secure foundations on which people can build their lives. A sustainable environment, where we enhance the beauty of our surroundings and protect the future of the planet [5]. Our values: the more we trust people, the stronger they and society become [5];

5) контрастне порівняння якісної політики своєї партії з конкурентною:

Labour, Mr Cameron said, were the "party of unemployment" whereas the Conservatives are the party of "jobs and opportunity". "They've never really bitten the bullet of proper welfare reform," he said of Labour [9];

6) дескрептивні характеристики неякісного життя народу за існуючої влади з цитатами передвиборчих обіцянок, які були виконані цією владою на минулих виборах:

“We recognise the jobs crisis is one of the most serious things we face as a country,” Mr Cameron told BBC1’s Andrew Marr Show. [9]. “Investment, quality leadership and management, ethos, positive relationships with local communities and support for social and family problems are the engines of improvement, not the status of a school [10];

7) пареміологічні цитати, що відображають мудрість народу, метою яких є маніпулювання громадянськими та національними почуттями електорату:

“If men were angels, no government would be necessary. If angels were to govern men, no controls on government would be necessary. In framing a government of men over men, the great difficulty lies in this: [11];

8) цитати документів компрометуючого характеру, раніше складених його суперниками чи соратниками:

“When the Tories say ‘we’re all in this together’, what they really mean is ‘you’re on your own’,” he said. “This is not an agenda for empowerment – it’s an agenda for abandonment. “Look behind the gloss and it’s the same old Tory message: sink or swim, you’re on your own”[7].

Отже, сучасні міфологеми консервативної та ліберал-демократичної партії Великобританії представлені наступним чином: встановлення контакту з слухачами (представлення політичної програми), акцентуація на національній проблемі; оцінювання сучасного стану речей у країні; звертання до минулого: пояснення причин, що призвели до цієї негативної ситуації в країні, методи та цілі вирішення даної проблеми. підтвердження сказаного за допомогою статистичних даних, успішних прикладів та аналогів, короткий висновок.

Література:

1. Михалева О. Л. Политический дискурс : Специфика манипулятивного воздействия. – М. : Книжный дом “ЛИБРОКОМ”, 2009. – 265 с.
2. http://www.conservatives.com/Policy/Where_we_stand/Big_Society.aspx
3. http://www.conservatives.com/People/David_Cameron.aspx
4. http://www.conservatives.com/Policy/Where_we_stand/Cleaning_Up_Politics.aspx
5. <http://www.guardian.co.uk/politics/2006/feb/28/conservatives.uk>
6. [http://www.politics.co.uk/features/general-election-2010/conservative-manifesto-responses-\\$1371001.htm](http://www.politics.co.uk/features/general-election-2010/conservative-manifesto-responses-$1371001.htm)
7. [http://www.politics.co.uk/news/general-election-2010/-people-power-dominates-tory-manifesto-\\$1370785.htm](http://www.politics.co.uk/news/general-election-2010/-people-power-dominates-tory-manifesto-$1370785.htm)
8. [http://www.politics.co.uk/news/general-election-2010/tory-activists-campaign-not-good-enough-\\$21377306.htm](http://www.politics.co.uk/news/general-election-2010/tory-activists-campaign-not-good-enough-$21377306.htm)
9. [http://www.politics.co.uk/news/opinion-former-index/welfare-and-pensions/cameron-targets-jobless-britain--\\$1331776.htm](http://www.politics.co.uk/news/opinion-former-index/welfare-and-pensions/cameron-targets-jobless-britain--$1331776.htm)
10. [http://www.politics.co.uk/opinion-formers/press-releases/education/voice-statement-on-michael-gove-s-speech-to-conservative-party-conference-\\$1332461\\$366260.htm](http://www.politics.co.uk/opinion-formers/press-releases/education/voice-statement-on-michael-gove-s-speech-to-conservative-party-conference-$1332461$366260.htm)
11. [http://www.politics.co.uk/opinion-formers/party-politics/unlock-democracy-\\$365709.htm](http://www.politics.co.uk/opinion-formers/party-politics/unlock-democracy-$365709.htm)